



**REPUBLIKA HRVATSKA  
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU  
POSTUPAKA JAVNE NABAVE**

Zagreb, Koturaška 43/IV

**KLASA: UP/II-034-02/18-01/11**

**URBROJ: 354-01/18-9**

**Zagreb, 30. siječnja 2018.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, u vijeću sastavljenom od članova: Anđelka Rukelja, zamjenika predsjednika te Darie Duždević i Alice Brandt, članica, u žalbenom predmetu žalitelja Aservo d.o.o. Split, OIB: 60204846323, na Odluku o odabiru za grupu 2. u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom u trajanju od dvije godine, broj objave: 2017/S 0F2-0013561, predmeta nabave: Forenzičke svjetiljke, Baterijske svjetiljke, Plavi LED bljeskajući izvori svjetlosti za obilježavanje mjesta nesreće ili nadzora prometa, po grupama, naručitelja Ministarstvo unutarnjih poslova, Zagreb, OIB: 36162371878, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16., dalje u tekstu: ZJN 2016) donosi sljedeće

### **R J E Š E N J E**

1. Poništava se Odluka o odabiru za grupu 2. KLASA: 406-09/17-04/73, URBROJ: 511-01-166-17-29 od 14. prosinca 2017. godine, u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom u trajanju od dvije godine, broj objave: 2017/S 0F2-0013561, predmeta nabave: Forenzičke svjetiljke, Baterijske svjetiljke, Plavi LED bljeskajući izvori svjetlosti za obilježavanje mjesta nesreće ili nadzora prometa, po grupama, naručitelja Ministarstvo unutarnjih poslova, Zagreb.
2. Nalaže se naručitelju Ministarstvo unutarnjih poslova, Zagreb, da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave nadoknadi žalitelju, Aservo d.o.o. Split, troškove žalbenog postupka, u iznosu od 1.000,00 kuna, dok se u preostalom dijelu zahtjev žalitelja za naknadom troškova žalbenog postupka odbija kao neosnovan.

### **O b r a z l o ž e n j e**

Naručitelj Ministarstvo unutarnjih poslova, Zagreb objavio je 3. srpnja 2017. u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2017/S 0F2-0016551, predmeta nabave: pribor i sredstva za pranje, čišćenje i ostala sredstva za opću higijenu, 2 grupe. Kriterij odabira je ekonomski najpovoljnija ponuda, na temelju cijene kao jedinog kriterija za odabir ponude.

U predmetnom postupku javne nabave za grupu 2. pristiglo je šest ponuda, od kojih je naručitelj u postupku pregleda i ocjene ponuda dvije ocijenio valjanima te je 14. prosinca 2017.

godine donio Odluku o odabiru za grupu 2. KLASA: 406-09/17-04/73, URBROJ: 511-01-166-17-29, kojom je odabrao ponudu ponuditelja Tritonel Multimedia d.o.o. Rakitje.

Na navedenu Odluku o odabiru za grupu 2. urednu žalbu je 29. prosinca 2017. godine Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio i naručitelju u roku za žalbu dostavio, žalitelj Aservo d.o.o. Split. Žalitelj u žalbi, u bitnom, osporava zakonitost postupanja naručitelja prilikom postupka pregleda i ocjene ponuda te valjanost ponude odabranog ponuditelja, žalbenim zahtjevom predlaže poništiti Odluku o odabiru za grupu 2., donijeti odluku kojom se isključuje ponuda odabranog ponuditelja te izabire žaliteljeva ponuda. Žalitelj također traži da mu se naknade troškovi nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku, u iznosu od 5.000,00 kuna.

U odgovoru na žalbu naručitelj, u bitnom, osporava navode žalitelja, navodi da je zakonito postupao prilikom postupka pregleda i ocjene ponuda te predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

Odabrani ponuditelj Tritonel Multimedia d.o.o. Rakitje, u očitovanjima tijekom žalbenog postupka u bitnom osporava navode žalitelja, ističe da je ponudu u cijelosti izradio u skladu sa uvjetima dokumentacije o nabavi te predlaže žalbu odbiti kao neosnovanu.

U tijeku postupka pred ovim državnim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, dokumentacije o nabavi, zapisnika o otvaranju i zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, ponude odabranog ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalba žalitelja Aservo d.o.o. Split je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je djelomično osnovana.

Žalitelj navodi da ponuda odabranog ponuditelja ne udovoljava traženim zahtjevima iz tehničke specifikacije naručitelja jer ponuditelj nije dokazao sukladnost proizvoda sa tehničkim zahtjevima. U odnosu na traženje iz točke 13. tehničkih specifikacija prema kojemu se traži režim rada od jednog sata gdje maksimalna vrijednost ne smije pasti za više od 10%, žalitelj navodi da ne postoji dokaz da je baterijska svjetiljka PD35, ponudena od strane odabranog ponuditelja, ispitana s ponuđenim punjivim baterijskim uloškom Panasonic NCR 18650 A, da dokumentacija/tablica na ambalaži i upute vrijede samo za baterijski uložak Fenix ARB-L2-3400 mAh te da je kapacitet baterijskog uloška Panasonic NCR 18650 2900 mAh, što je značajno manje od 3400 mAh uloška ispitanog iz dokumentacije proizvođača te jasno da stoga ne zadovoljava uvjete naručitelja. Žalitelj zaključno navodi da zbog svega navedenog proizlazi da baterijski uložak u sastavu uzorka nije ispitan, nema odgovarajući kapacitet da osigura tražene karakteristike iz točke 13. tehničkih specifikacija, što čini uzorak neprihvatljivim.

Provjeravajući osnovanost žalbenog navoda utvrđene su slijedeće činjenice, odlučne za njegovu ocjenu. Naručitelj je u dokumentaciji o nabavi, u tehničkim specifikacijama za grupu 2. propisao da nabavlja baterijsku svjetiljku - punjivu, namjene svjetiljka za specijalne namjene (model Fenix PD35 2014 Edition ili jednakovrijedna). Kao jedan od tehničkih zahtjeva svjetiljke, naručitelj je u točki 13. propisao sljedeće: režim rada: nakon minimalno 1 sata neprekidnog rada jakost svjetlosnog toka u lumenima može biti minimalno 10% od maksimalne vrijednosti ponuđene baterijske svjetiljke. U toj točki dalje stoji napomena da ponuditelj ovaj zahtjev može dokazati: 1. adekvatnom oznakom prema standardu ANSI/NEMA FL 1 (Runtime) na ambalaži proizvoda ili u dokumentaciji proizvođača koja dolazi uz svjetiljku ili 2. jasnom

naznakom proizvođača u dokumentaciji koja dolazi uz svjetiljku (npr. Runs 1 hours to the 10% output level ili dijagram koji to pokazuje). Dalje je propisano da ponuditelj u predviđenom stupcu mora upisati konkretno vrijeme neprekidnog rada ponuđene baterijske svjetiljke (u satima ili minutama) da bi ista došla na 10% maksimalne jakosti svjetlosnog toka.

Uvidom u ponudu te naknadno dostavljene dokumente utvrđeno je da je odabrani ponuditelj na odgovarajućem mjestu u tehničkoj specifikaciji označio da ponuđena svjetiljka zadovoljava tehnički zahtjev točke 13., a kao konkretno vrijeme neprekinutog rada ponuđene baterijske svjetiljke da bi ista došla na 10% maksimalne jakosti svjetlosnog toka upisao je 1 sat i 10 minuta.

U tehničkim značajkama ponuđene baterijske svjetiljke, Fenix PD35 2014, koje su priložene u ponudi, navedeno je svjetiljka ima osvjetljenje od maksimalno 960 lumena sa jednom 18650 baterijom. Nadalje, u podacima prema ANSI/NEMA FL1 standardu navedeno je da je vrijeme rada u turbo načinu rada 1 sat i 10 minuta, u kojemu je svjetlosni tok jačine 960 lumena. U napomeni je navedeno da su ti parametri (laboratorijsko testiranje Fenixa upotrebom ARB-L2S izmjenjivih Li-ion baterija) približni i mogu varirati između svjetiljki, ovisno o baterijama i okolini.

Iz ponude odabranog ponuditelja razvidno je da je uz baterijsku svjetiljku Fenix ponudio bateriju oznake NCR18650A, proizvođača Panasonic.

Ocjena je ovog tijela da iz ovako utvrđenog činjeničnog stanja proizlazi da je u pravu žalitelj kada navodi da baterijski uložak u sastavu uzorka odabranog ponuditelja nije ispitan te da nema dokaza da ponuđena baterijska svjetiljka sa ponuđenim baterijskim uloškom NCR18650A, proizvođača Panasonic, udovoljava tehničkom zahtjevu iz točke 13. tehničke specifikacije. Naime, u prospektu proizvođača ponuđene svjetiljke naznačeno je da su parametri vezani za naručiteljev tehnički zahtjev točke 13. tehničke specifikacije ostvareni sa baterijskim uloškom ARB-L2S, proizvođača Fenix, a da su ti parametri približni i mogu varirati, ovisno o baterijama. Kako naručitelj nije osigurao dokaze, što je njegova obveza prema članku 403. stavku 3. ZJN 2016, iz kojih bi nedvojbeno proizlazilo da ponuđena svjetiljka sa baterijskim uloškom proizvođača Panasonic ostvaruje traženi tehnički zahtjev točke 13. tehničke specifikacije, ne može se otkloniti prigovor žalitelja da ponuđeni proizvodi ne udovoljavaju traženim zahtjevima tehničke specifikacije.

Žalitelj dalje navodi da odabrani ponuditelj nije postupio prema zahtjevu točke 28. tehničkih specifikacija po kojemu tehnička dokumentacija ponuditelja mora biti prevedena na hrvatski jezik od strane ovlaštenog prevoditelja, jer nije priložio ovjerene prijevode tehničke dokumentacije, što čini ponudu neprihvatljivom.

Ocjenujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je naručitelj u točki 28. tehničke specifikacije grupe 2. predmeta nabave propisao da ponudbena tehnička dokumentacija koju ponuditelj mora dostaviti uz natječajnu dokumentaciju podrazumijeva dokumentaciju proizvođača koja u sebi sadrži sve tehničke podatke za dokazivanje sukladnosti ponuđenog proizvoda s tehničkim zahtjevima naručitelja i prijevod iste na hrvatski jezik ovjerene od strane ovlaštenog prevoditelja.

Uvidom u tehničke dokumente dostavljene u ponudi te u sklopu naknadno dostavljenih ažuriranih popratnih dokumenata, utvrđeno je da je odabrani ponuditelj dostavio tehničke podatke za bateriju NCR18650A, proizvođača Panasonic, koji su na stranom jeziku, bez prijevoda na hrvatski jezik od strane ovlaštenog prevoditelja. Stoga, kako odabrani ponuditelj nije dostavio prijevod tog dokumenta po ovlaštenom prevoditelju, ocjenjuje se da osnovano žalitelj navodi da ponuda u ovom dijelu nije izrađena u skladu sa uvjetima i zahtjevima dokumentacije o nabavi.

Žalitelj dalje navodi da odabrani ponuditelj nije upisao broj stranice ponude na kojoj se nalaze traženi podaci što je bio uvjet natječajne dokumentacije, što njegovu ponudu čini nepotpunom i neprihvatljivom.

Provjeravajući žalbeni navod utvrđeno je da je točno da je odabrani ponuditelj u tehničkoj specifikaciji, na mjestima na kojima prema zahtjevu naručitelja treba upisati broj stranice ponude na kojoj se nalaze traženi tehnički podaci, upisao da su podaci vidljivi u prospektu, bez oznake stranice. Iako u ovom dijelu ponuda nije u cijelosti izrađena u skladu sa traženjem dokumentacije o nabavi, ocjenjuje se da taj nedostatak nije od utjecaja na valjanost ponude odabranog ponuditelja, uzevši u obzir očitovanje naručitelja tijekom postupka u kojemu ističe da je bez obzira na to iz prospekta mogao utvrditi sve tražene tehničke karakteristike ponuđenih proizvoda, kao i činjenicu da žalitelj u ovom navodu niti ne osporava da ponuđeni proizvod ne udovoljava traženim tehničkim karakteristikama.

Žalitelj na kraju navodi da je naručitelj u više navrata pozivao i dozvolio odabranom ponuditelju da dopuni dokumentaciju u ponudi koja se ne smije upotpuniti, već je bilo razloga za isključenje odabranog ponuditelja.

Provjeravajući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je naručitelj dopisom od 2. listopada 2017. godine pozvao odabranog ponuditelja, pozivom na odredbe članka 293. ZJN 2016, da dostavi ispunjenu tehničku specifikaciju, uzorke nudaenih proizvoda te korisničke upute za punjač baterije na hrvatskom jeziku, što je u ponudi propustio dostaviti. Odabrani ponuditelj je postupio po pozivu.

Nadalje, naručitelj je 28. studenog 2017. godine pozvao odabranog ponuditelja, pozivom na odredbe članka 263. ZJN 2016, na dostavu ažuriranih popratnih dokumenata, tako i dokaza nepostojanja osnova za isključenje gospodarskog subjekta iz postupka javne nabave. Odabrani ponuditelj dostavio je izjavu kojom Igor Golik, osoba ovlaštena za zastupanje subjekta, izjavljuje da niti on niti gospodarski subjekt niti osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta, nisu pravomoćnom presudom osuđeni za kaznena djela iz članka 251. ZJN 2016.

Naručitelj je nakon toga, dopisom od 6. prosinca 2017. godine, pozvao odabranog ponuditelja, pozivom na ovlaštenje iz članka 293. ZJN 2016, da dostavi izjavu o nekažnjavanju i za ostale osobe ovlaštene za zastupanje subjekta, po kojem pozivu je odabrani ponuditelj postupio.

Iako se naručitelj u dopisu od 6. prosinca 2017. godine pozvao na neodgovarajuću odredbu ZJN 2016, jer je njegovo postupanje u konkretnom slučaju, kada je pozvao odabranog ponuditelja na dopunu prethodno zaprimljenog ažuriranog popratnog dokumenta, propisano člankom 263. stavkom 2. tog Zakona, Državna komisija ocjenjuje da to nije od utjecaja na zakonitost postupanja naručitelja tijekom postupka pregleda i ocjene ponuda te se žalbeni navod ocjenjuje neosnovanim.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. tog Zakona, ovo tijelo nije utvrdilo osobito bitne povrede postupka javne nabave.

U skladu s navedenim, a temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016 odlučeno je kao u točki 1. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.000,00 kuna, na ime plaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka.

Članak 431. stavak 2. ZJN 2016 propisuje da Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti. Stavak 3. tog članka propisuje da je stranka, na čiju je štetu žalbeni

postupak okončan, dužna protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. Prema stavku 5., u slučaju djelomičnog usvajanja žalbe, Državna komisija može odlučiti da se troškovi podijele razmjerno usvajanju žalbe.

S obzirom na to da žalitelj žalbenim zahtjevom traži da se poništi odluka o odabiru za grupu 2., donese odluka kojom se isključuje ponuda odabranog ponuditelja te izabire žaliteljeva ponuda, a Državna komisija je, sukladno ovlaštenjima iz članka 425. ZJN 2016, poništila odluku o odabiru, žalitelj ima pravo na naknadu troškova u razmjernom dijelu. Uzevši u obzir procijenjenu vrijednost nabave u ovom postupku javne nabave te da je žalitelj žalbu izjavio na odluku o odabiru za jednu grupu predmeta nabave, odgovarajućom primjenom odredaba iz članka 430. stavaka 1. i 4. ZJN 2016, iznos naknade za pokretanje žalbenog postupka u ovom slučaju iznosi 2.000,00 kuna. S obzirom na sve navedeno, žalitelj ima pravo na naknadu troškova žalbenog postupka u iznosu od 1.000,00 kuna, dok se u preostalom dijelu njegov zahtjev odbija kao neosnovan, kako je odlučeno u točki 2. izreke ovog rješenja.

Žalitelja se u odnosu na preplaćeni iznos naknade za pokretanje žalbenog postupka upućuje na odredbe članka 430. stavka 9. ZJN 2016.

Naručitelj je prema odredbi članka 425. stavka 6. ZJN 2016, obvezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije, najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

#### **UPUTA O PRAVNOM LIJEKU**

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.

**ZAMJENIK PREDsjedNIKA**  
**Andelko Rukelj**



#### **Stranke žalbenog postupka:**

1. Aservo d.o.o., Split, Šime Ljubića 20
2. Ministarstvo unutarnjih poslova, Zagreb,  
Ulica grada Vukovara 33
3. Tritonel Multimedia d.o.o., Rakitje,  
Novačka cesta 10